



# Lösungen für die Gebäudetechnik

ZUR LÖSUNG VON WASSERPROBLEMEN IN GEBÄUDEN UND DARÜBER HINAUS

# Xylem in Europa

## Ein Gebäude allein zu errichten ist keine leichte Aufgabe. Überlassen Sie die Herausforderung der Gebäudetechnik einem Experten.

### Aufbau von Systemkompetenzen

Mit über einem Jahrhundert Erfahrung in der Zusammenarbeit mit Partnern wie Ihnen haben wir maßgeschneiderte Lösungen für jede Art von Gebäude entwickelt. Sie können also darauf vertrauen, dass unsere Experten für Gebäudelösungen Ihnen helfen, Ihre komplexesten Wasserprobleme mit der richtigen Ausrüstung, den richtigen Dienstleistungen und dem richtigen Fachwissen zu lösen, ganz gleich, um welche Anwendung es sich handelt. Unsere engagierten Kompetenzzentren in ganz Europa bringen unsere Experten zusammen, um die besten Systeme für unsere Geschäftspartner zu entwickeln.

### Breites Spektrum

Ihr Gebäude benötigt zuverlässiges, hochwertiges Wasser und ein angenehmes Klima. Unsere zuverlässigen, hocheffizienten Lösungen für Wasserversorgung, Druckerhöhung, Abwasser, HLK und Brandschutz sorgen dafür, dass der alles entscheidende Faktor Wasser in Ihrem Gebäude umweltfreundlich ist, Ihre Anlagen schützt und die Betriebskosten optimiert. Unsere Produktauswahl und die BIM-Technologie helfen Ihnen bei der genauen Auswahl und Simulation des Betriebs der Gebäudesysteme, ohne dass Sie einen einzigen Nagel in die Hand nehmen müssen.

### Intelligente Fernkonnektivität und Überwachungsdienste

Unsere intelligenten Systeme gewährleisten Echtzeitüberwachung und leistungsstarke Datenanalysen für nützliche Erkenntnisse, die Ihre Gebäudesysteme von Rätselraten und Sorgen befreien, so dass sie stets mit höchster Effizienz laufen und zusätzliche Einsparungen bei Wartung und Service ermöglichen.

### Wahre Geschäftspartner

Wir verkaufen nicht nur Geräte und überlassen Ihnen die Entscheidung, was Sie damit tun sollen. Wir sehen uns Ihre Herausforderungen an und finden Wege, sie mit weniger Aufwand und Kosten zu lösen. Das ist der wahre Vorteil der Zusammenarbeit mit Xylem.

## Zur Lösung von Wasserproblemen

Als globaler Fortune-1000-Anbieter von Wassertechnologie haben wir eine Mission: unseren Geschäftspartnern dabei zu helfen, Wasserprobleme durch die Kraft von Technologie und Know-how zu lösen.

Unser Watermark-Programm und unsere Man City Partnerschaft konzentrieren sich auf die Aufklärung von Gemeinden über sanitäre Einrichtungen, Hygiene und den Wert von Wasser. Gemeinsam ist es möglich, eine Welt zu schaffen, die für alle Menschen sicherer und nachhaltiger ist.



# Xylem in Europa

- HAUPTVERKAUFSSTELLEN
- PRODUKTIONSSTÄTTEN
- HAUPTSITZ - XYLEM EUROPA
- VERTIEBSZENTREN



Scannen Sie die QR-Codes, um mehr zu erfahren:



xylem watermark®



# Ihr Partner für nachhaltige Gebäudelösungen

## Gebäude werden für Menschen gebaut.

Wir Menschen verbringen viel Zeit in neuen oder alten Gebäuden, um dort zu wohnen, zu arbeiten oder zu leben. Um den Komfort und die Sicherheit zu optimieren, benötigen Gebäude Systeme für Heizung, Kühlung, Lüftung, Wasserversorgung, Abwasserentsorgung und Brandschutz, die allesamt einen hohen Wasser- und Energieverbrauch haben und sich somit auf unsere Umwelt und den Klimawandel auswirken.

Gebäude können mit einigen Schritten nachhaltiger und umweltfreundlicher werden. Der erste Schritt ist die Modernisierung bestehender Gebäude und die Optimierung von Neubauten. Historische, ineffiziente Systeme können nachträglich durch hochmoderne Systeme ersetzt werden, die den aktuellen Standards und den künftigen gesetzlichen Vorgaben entsprechen. Neue Gebäude können für das moderne Zeitalter konzipiert werden, wobei die neuesten technologischen Fortschritte und wissenschaftlichen Erkenntnisse genutzt werden. Unsere Systeme sind so konzipiert, dass sie diese Anforderungen auf die effizienteste Art und Weise erfüllen und gleichzeitig den Energiebedarf und die Kohlendioxidemissionen senken, was uns auf dem Weg zur Klimaneutralität hilft.



HLK Lösungen

Abwasser &  
Regenwasserlösungen

Wasserversorgungs &  
Druckerhöhungs-lösungen



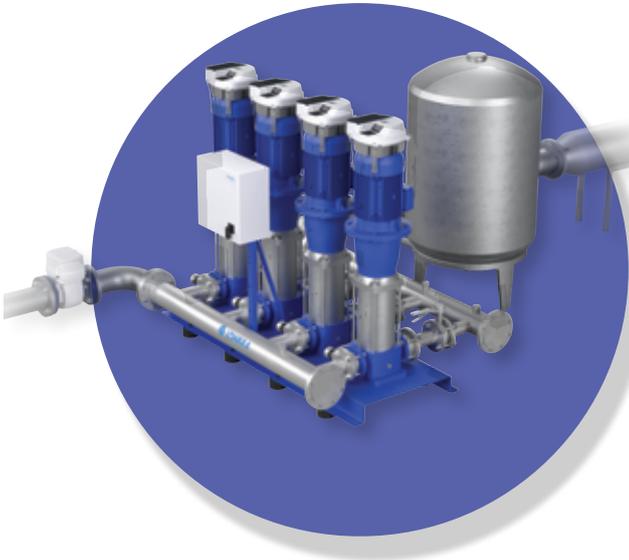
Als Architekten, Ingenieure, Berater, Klempner, Installateure, Händler, Planer, Immobilien- und Hausbesitzer, Betreiber, Bauunternehmer, Facility Manager, Großhändler, OEMs und andere haben Sie als wichtige Entscheidungsträger in der Gebäude-Lieferkette die Möglichkeit, uns auf dem Weg zur Klimaneutralität zu begleiten.

Wir bei Xylem sind bereit, als Ihr einziger, allumfassender Partner für nachhaltige Gebäudelösungen in jeder Phase der Lieferkette Unterstützung und Mehrwert zu bieten. Wir haben bereits mit gleichgesinnten Kunden zusammengearbeitet, um weltweit grünere und intelligentere Gebäude zu entwickeln. Von Wohn- und Geschäftsgebäuden, Wolkenkratzern und Einkaufszentren bis hin zu Krankenhäusern, Industriekomplexen, Rechenzentren, Flughäfen, Bahnhöfen und Freizeitanlagen - unsere Experten sind bereit, eine Lösung zu entwickeln, die Ihren Anforderungen entspricht.

Sprechen Sie noch heute mit einem unserer Experten für Gebäudelösungen und begleiten Sie uns auf dem Weg zur Klimaneutralität!

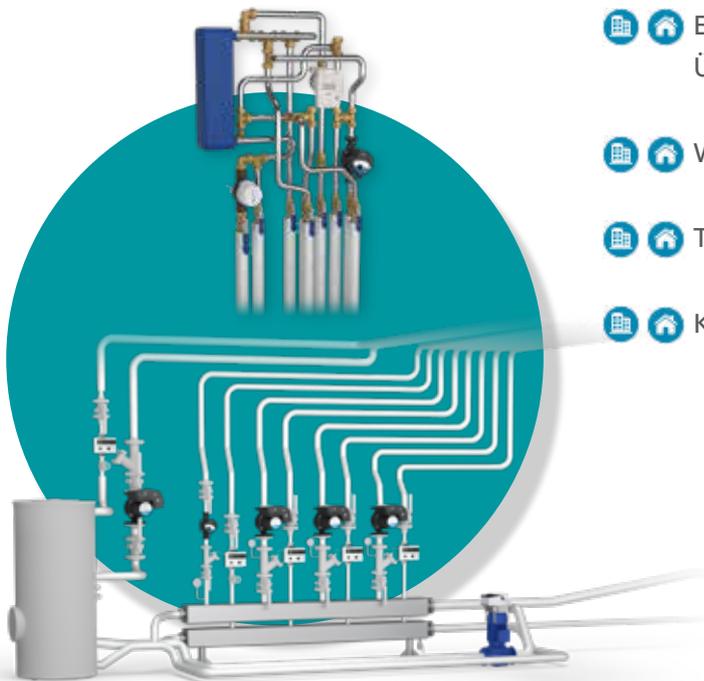
**xylem**  
Building Solutions

# Wasserversorgung & Druckerhöhungslösungen



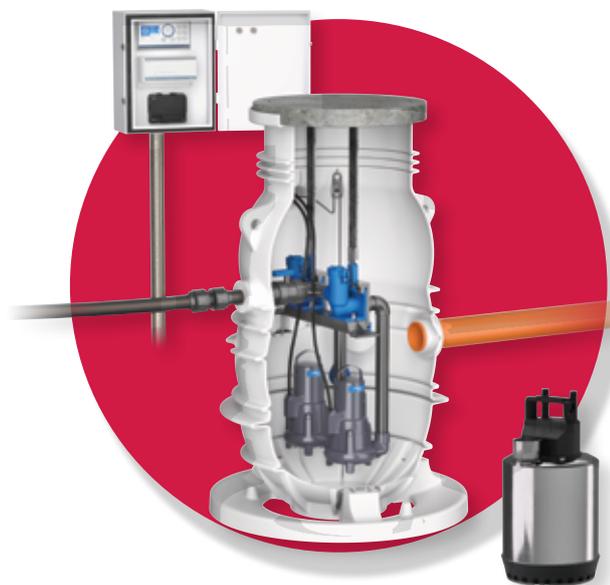
-   Wasserversorgung und Druckerhöhung..... **11**
-  Wasserverbrauch & Abrechnung ..... **16**
-   Wohnungswasserzähler..... **16**
-  Mechanische Wasserzähler für  
Wohngebäude ..... **17**
-   Energieoptimierung, Systemsteuerung,  
Überwachung..... **17**
-   Sicheres, bakterienfreies Trinkwasser ..... **18**
-   Pumpen zur Regenwassernutzung..... **18**

# HLK Lösungen



-   Energieoptimierung, Systemsteuerung &  
Überwachung..... **22**
-   Warm- und Kaltwasserzirkulation..... **23**
-   Thermische Energie, Durchflusssensoren .... **26**
-   Kondensat- und Entwässerungspumpen .... **27**

# Abwasser- & Regenwasserlösungen



-   Energieoptimierung, Systemsteuerung & Überwachung..... **31**
-   Abwasserpumpen ..... **32**
-   Sammeln & Pumpen von Abwasser & Regenwasser ..... **33**
-   Entwässerung..... **34**
-  Abwasserbehandlung für Krankenhäuser ... **35**

# Brandschutzlösungen



-  Druckerhöhung für Sprinkleranlagen ..... **38**
-  Wasserverbrauch & Leckageerkennung ..... **39**

Anwendung:



Wohngebäude



Gewerbegebäude

# Wasserversorgung & Druckerhöhung

**Wasser ist eine unschätzbare, lebenserhaltende Kraft.**

Wo Wasser ist, ist Leben, und die Art und Weise, wie wir Wasser aufbereiten, hat direkte Auswirkungen auf unsere moderne Lebensweise. Lösungen zu finden, die eine effiziente Aufbereitung und eine zuverlässige, stabile Versorgung auf möglichst nachhaltige Weise gewährleisten, ist eine Herausforderung, der wir uns jeden Tag stellen.



# Wasserversorgung & Druckerhöhung

Wasser ist lebensnotwendig und eine unverzichtbare Ressource für die Wirtschaft. In Anbetracht der zunehmenden Wasserknappheit ist Wassereffizienz ein ernst zu nehmendes Thema geworden. Wassereffizienz ist ein wichtiger Faktor und steht in direktem Zusammenhang mit dem Energieverbrauch. Gemeinsam tragen sie zu einem grüneren Fußabdruck von Gebäuden und zur Erreichung der UN-Ziele für nachhaltige Entwicklung bei.

Der Wasserverbrauch variiert je nach Region, demografischen Bedingungen, Klima - und natürlich nach Gebäudetyp und Standard der Wasserversorgungslösung. Unsere Aufgabe ist es, für jeden Bedarf eine maßgeschneiderte Lösung zu finden.

## Herausforderungen

Wasserbedarf, Druckstabilisierung, Energieversorgung, Wärmebedarf, Steuerung und Überwachung: Es gibt viele Aspekte, die sich zur Gesamtbelastung des Wasserversorgungssystems in einem Gebäude addieren. Der Spitzenverbrauch während des Tages mit mehreren geöffneten Wasserhähnen in Geschäftsgebäuden, Büros und Mehrfamilienhäusern ist einer davon. Eine zuverlässige Temperaturregelung ist ein weiterer. Zu berücksichtigen sind auch andere integrierte Systeme im Gebäude, wie Sonnenkollektoren, Klimaanlage, Wassertanks oder Regenwassersammelanlagen.

Unser Ziel ist es, zuverlässige Systeme mit stabiler Wasserversorgung und stabilem Druck zu gewährleisten, die auf den Wasserbedarf der Verbraucher zugeschnitten sind, und gleichzeitig die Lebensdauer der Wassersysteme zu verlängern und den Wartungsbedarf zu verringern. Darüber hinaus sind wir stets bestrebt, Lösungen mit der höchstmöglichen Effizienz zu finden, um den Energieverbrauch und den ökologischen Fußabdruck zu minimieren.



# Wasserversorgung & Druckerhöhung

## Mehrstufige Pumpen

**e-HM, e-SV, e-MPA/R/D/V**

**e-HM**  
Horizontale  
mehrstufige  
Pumpe



---

Große Auswahl an verschiedenen Größen und Varianten zur Anpassung an die erforderliche Wasserversorgung und den Druckbedarf

---

Geringerer Energiebedarf durch hocheffiziente Hydraulik-, Motor- und Antriebsoptionen

---

Geeignet für kompakte Räume: Geringer Platzbedarf für vertikale, niedrige und horizontale Lösungen

---

Robuste Konstruktionsmerkmale und Materialauswahloptionen reduzieren den Wartungsbedarf und die Kosten

---

Entspricht den Trinkwassernormen ACS, WRAS, DM174/2004

---



**e-MPV**  
Gegossene  
mehrstufige  
vertikale Pumpe

**e-SV**  
mehrstufige  
vertikale Pumpe



**e-MPA****e-MPD****e-MPR**

Model	Max. Durchfluss (m <sup>3</sup> /h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Temperaturbereich (°C)
<b>e-HM</b>	29	160	5.5	-10 bis +120
<b>e-SV</b>	160	330	55	-30 bis +180
<b>e-MPA/D/R</b>	850	950	1250	-25 bis +120
<b>e-MPV</b>	850	630	355	-25 bis +120

## Druckerhöhungsanlagen

### GHV, SMB

**GHV****SMB**

Redundantes Design für erhöhte Zuverlässigkeit der Wasserversorgung

Anpassungsfähig an den wechselnden Wasserbedarf durch den Betrieb mehrerer Pumpen

Vollständig montiert und getestet für eine einfache Plug-and-Play-Installation vor Ort

Die Vorgänge können vollautomatisch oder nach Wunsch des Benutzers gesteuert werden

Stark reduzierter Energie-Fußabdruck der Wasserversorgung

Entspricht den ACS WRAS DM174/2004 Trinkwasserstandards

Model	bis zu	Pumpentyp	Phasen	Max. Durchfluss(m <sup>3</sup> /h)	Max. Höhe (m)	Max. Leistung (kW)
GHV	8 Pumpen	e-SV, e-HM	1,3	1280	160	8 x 22
SMB	3 Pumpen	e-SV, e-HM, VM	1,3	90	160	3 x 2.2

\*Modellabhängig



# Selbstansaugende Pumpen

CEA, CEA-CO, BG

Robustes und zuverlässiges Design für Gebäude, Garten und industrielle Anwendungen

Für Trinkwasser zertifizierungspflichtige Systeme (CEA)

Für Gartenanwendungen, bei denen Wasser mit Schwebstoffen verarbeitet wird: weniger verstopfungsanfällig, leichter zu reinigen (CEA-CO)

Einfache Installation und Inbetriebnahme durch Selbstansaugung (BG)



CEA-CO



BG



CEA

Model	Max. Durchfluss(m <sup>3</sup> /h)	Max. Förderhöhe (m)	Temperaturbereich (°C)
CEA	31	30	110
CEA-CO	54	24	110
BG	4.2	53	40

# Drucküberwachung und -kontrolle in Wohngebäuden

Resiboost, Genyo

Energieeffizientes Design

Maximaler Komfort durch leisen Betrieb und konstante Druckeinstellungen

Die präzise Drehzahlregelung ermöglicht maximale Energieeinsparung

Dauerhafte Leistung reduziert Ausfallzeiten und Reparaturen

Einfaches Plug-and-Play vereinfacht die Installation

Benutzerfreundliche Schaltfläche



Genyo



Resiboost



# Smart Pump Produktreihe

Permanentmagnetmotoren mit integriertem Antrieb und hocheffizienter Hydraulik

- Modernste Technologie für die Kommunikation mit anderen Gebäudesystemen
- Reduzierung des Stromverbrauchs um bis zu 70 %
- Automatische Leistungsoptimierung
- Einfache Integration in Gebäudemanagementsysteme (BMS)
- Optimierte Lebensdauer mit reduzierten Ausfallzeiten durch eingebaute Intelligenz



**e-LNTEE/LNTSE**  
Doppelte Inline-Pumpen



**e-LNEEE/LNESE**  
Einzelne Inline-Pumpen



**e-HME**  
Horizontale  
mehrstufige Pumpen



**e-SVE**  
Vertikale  
mehrstufige  
Pumpen aus  
Edelstahl

Spannung: einphasig 230 V - dreiphasig 400 V

IES2-Paket mit IE5-Motoren

Leistung: bis zu 2,2 kW

Schutzart: IP55

Mehrpumpenfähigkeit: bis zu 3 Einheiten

Umgebungstemperatur: -20°C / +50°C bei voller Leistung

Netzanschluss: 50/60Hz

EMV: einphasig C1 - dreiphasig C2 Kategorie nach EN 61800-3

Kommunikationen: BACnet & Modbus Standard bei Einzelpumpen

Oberschwingungen: gemäß IEC/EN 61000-3-2

# Lösung mit variabler Geschwindigkeit

hydrovar® X: LEISTUNG, ENERGIEEFFIZIENZ, KONNEKTIVITÄT UND EINFACHHEIT

- Ultra-Premium-Effizienz-Motor mit vollem Leistungsspektrum von 3 bis 22 kW
- Grafisches Farbdisplay
- IE5-Motor mit fortschrittlicher Steuerung für den höchsten Wirkungsgrad und zur Verlängerung der Lebensdauer des Motors
- Standardmäßig mehrpumpenfähig ohne einzigen Fehlerpunkt
- Kommunikationsprotokolle in Kürze verfügbar
- Fernsteuerung und Verwaltung über App
- Voreingestellt ab Werk
- Geführte Inbetriebnahme
- Sprachenauswahl



**e-SV hydrovar® X**  
Vertikale mehrstufige Pumpen

**e-SVI hydrovar® X**  
Mehrstufige Eintauchpumpen

**e-HM hydrovar® X**  
Horizontale mehrstufige Pumpen

Spannung: dreiphasig 400 V

IES2-Paket mit IE5-Motoren

Leistung: bis zu 22kW

Schutzart: IP55

Mehrpumpenfähigkeit: bis zu 8 Einheiten

Umgebungstemperatur: -20°C / +50°C bei voller Leistung

Stromzufuhr: 50/60Hz

Kommunikationen: BACnet & Modbus Standard bei Einzelpumpen



# Wasserverbrauch & Abrechnung

## Wassermesser für Gewerbe und Haushalte

Cordonel®, MeiStreamRF, MeiTwinRF



Cordonel®



MeiStreamRF



MeiTwinRF

Genauere Messung von hohen und niedrigen Durchflussraten

Einfache Installation mit U0D0 - keine geraden Abschnitte erforderlich

Verbesserte Konnektivität und einfache Integration in andere Systeme

Robustes Design für Zuverlässigkeit und geringen Wartungsaufwand

Messung und Leckageortung in schwierigen Umgebungen

Entspricht den internationalen Metrologienormen MID und OIML

Model	Zählergröße	Min. Durchfluss (m <sup>3</sup> /h)	Max. Durchfluss (m <sup>3</sup> /h)
Cordonel®	DN40 bis 100	0,04 bis 0,16	78 bis 310
MeiStreamRF	DN40 bis 300	0,25 bis 15,9	60 bis 200
MeiTwinRF	DN50 bis 100	0,006	90 bis 280

## Wohnungswassermesser

### Wassermesser für Wohneinheiten

DomoJet, DomoMUK

DomoJet

DomoMUK



Erstklassige Stabilität und Zuverlässigkeit durch Einstrahl-Messprinzip

Konformität mit der Energieeffizienzrichtlinie (EDD) mit verschiedenen Kommunikationsmöglichkeiten

Einfache Datenerfassung mit der Sensus DIAVASO Software

Geringer Platzbedarf und hohe Installationsflexibilität durch kompaktes Design und um 360° drehbares Register

Bis zu 11 Jahre Batterielebensdauer

# Mechanische Zähler für Wohngebäude

## Mechanische Einstrahl-, Mehrstrahl- und Verdrängerzähler (PD)

DomoJet, 640/620 PD, iPERL

DomoJet



640/620 PD

iPERL



---

Hervorragende Zuverlässigkeit durch mechanische Zähler bester Qualität, die nach den höchsten Standards hergestellt werden

---

Messing- und Verbundwerkstoffgehäuse bieten Markt- und Anwendungsflexibilität

---

Fähigkeit zur Messung von Heißwasser (spezielle Modelle)

---

Einfache Systemintegration dank verschiedener Kommunikationsmodule für die Fernauslesung zur Erfüllung der neuen europäischen Energierichtlinie (EED)

---

Geringer Platzbedarf und hohe Installationsflexibilität durch kompaktes Design und um 360° drehbares Register

---

Entspricht den nationalen und internationalen Trinkwassernormen

---

# Energieoptimierung, Systemsteuerung, Überwachung

## Drehzahl geregelter Pumpenantrieb



5. Generation  
Hydrovar®



hydrovar® X

---

Ultra-Premium-Effizienz-Motor mit vollem Leistungsspektrum von 3 bis 22 kW

---

Grafisches Farbdisplay

---

Standardmäßig mehrpumpenfähig ohne einzigen Fehlerpunkt

---

Kommunikationsprotokolle in Kürze verfügbar

---

Fernsteuerung und Verwaltung über App

---

Voreingestellt ab Werk

---

Geführte Inbetriebnahme

---

Sprachenauswahl

---

# Sicheres, bakterienfreies Trinkwasser

## UV-Desinfektionssysteme

### Wedeco Spektron, Aquada



Spektron



Aquada



---

Deaktivierung von Krankheitserregern,  
Viren, Bakterien und Parasiten

---

Geringerer Energieverbrauch

---

Entfernung von Mikroverunreinigungen,  
Geruch und Geschmack

---

Umweltfreundliche Lösung - es bleiben  
keine schädlichen chemischen Rückstände  
(z. B. Chlor) oder unangenehmer Geruch  
zurück

---

Geringer Wartungsaufwand, einfache  
Installation

---

Prävention von Legionellen

---

# Pumpen zur Regenwassernutzung

## Zuverlässige und geräuschlose Lösung für Unterwasser- und Überwasserinstallationen

---

Einfache Installation mit anpassbarem  
Stromversorgungskabel und  
Schwimmerschalter

---

Geräuscharmer Betrieb mit  
drehzahlvariablen Antrieben für  
zusätzlichen Komfort

---

Hocheffiziente Hydraulik für  
optimierte Energieeinsparungen

---

Höchste Zuverlässigkeit mit  
korrosionsbeständigem Förderkopf

---

### Scuba, e-GS 4", Z6 6"

#### Scuba Unterwasserpumpe mit geschlossenem Kreislauf



**e-GS 4"**  
Mehrstufige  
Bohrlochpumpe für  
4"- Brunnen



**Z6 6"**  
Mehrstufige  
Bohrlochpumpe für  
6"-Brunnen

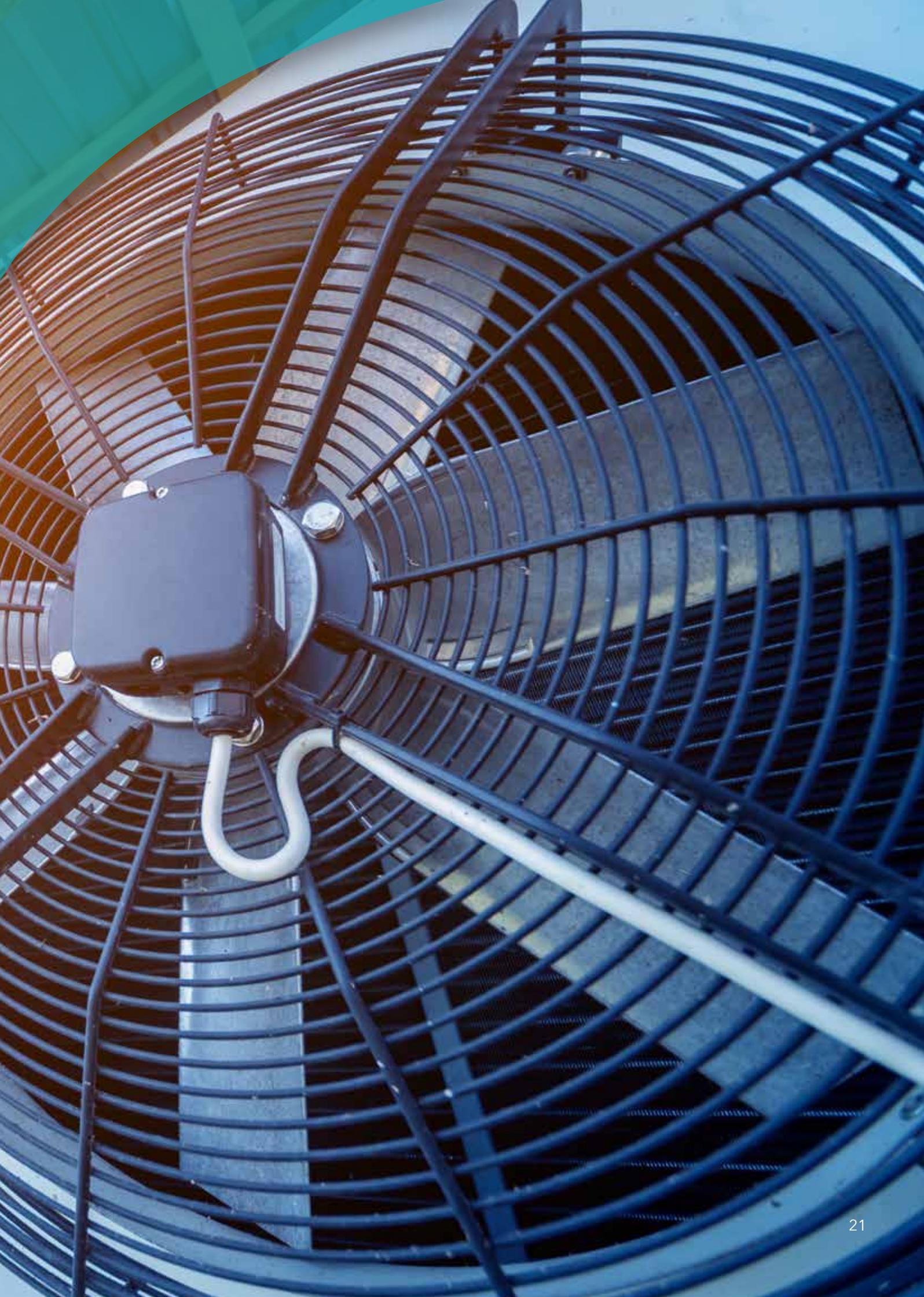


Model	Max. Durchfluss (m <sup>3</sup> /h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)
Scuba	12	100	2,2
e-GS 4"	22	310	0,25 bis 7,5
Z6 6"	78	700	0,55 bis 55

# HLK

Wo es ein Gebäude gibt, braucht es eine effektive **HLK**-Lösung, die für Klimakontrolle, Komfort und Bequemlichkeit sorgt. Viele bestehende Lösungen sind überdimensioniert, veraltet und ineffizient für die heutigen Anforderungen. Moderne Innovationen bieten intelligente, effiziente und nachhaltige HLK-Technologien, die den Energieverbrauch und den **CO<sub>2</sub>**-Fußabdruck erheblich reduzieren. Die Chance für eine grünere Stadt ist jetzt da.





## HLK für die Umwelt

Mehr als 50 % der Gebäude in Europa sind über 50 Jahre alt und verfügen in der Regel über ineffiziente HLK-Systeme. Sowohl Geschäfts- als auch Wohngebäude verbrauchen zusammen etwa 40 % der Energie in Europa und sind für 36 % der CO<sub>2</sub>-Emissionen verantwortlich. Wenn man dann noch bedenkt, dass 40 % des Energieverbrauchs eines Gebäudes auf die HLK-Anlagen entfallen, wird deutlich, welche Auswirkungen effiziente und nachhaltige HLK-Systeme auf die Umwelt haben können, wenn wir uns auf den Weg machen, bis 2050 keine Kohlenstoffemissionen mehr zu verursachen.

## Dekarbonisierung Europas mit HLK-Systemen

Die Vorschriften ändern sich schnell, und die Regierungen finanzieren den Wechsel zu HLK-Systemen, die mit nachhaltigen Technologien betrieben werden, wie Fernwärmesysteme und Wärmepumpen, die den CO<sub>2</sub>-Fußabdruck von Gebäuden reduzieren können. Mit den wasser- und energieeffizientesten Systemen auf dem Markt ist Xylem der perfekte Partner für Ihre HLK-Anforderungen.

# Warm- und Kaltwasserzirkulation

## Intelligente Umwälzpumpen mit hohem Wirkungsgrad

**ecocirc, ecocirc+**



**ecocirc PRO**



**ecocirc XL & ecocirc XL plus  
(Einzel- oder Zwillingspumpen)**



Bis zu 80 % geringerer Stromverbrauch*	Hoher Wirkungsgrad für Energieeinsparungen	Äußerst effizient
Kompakt für einfache Installation	Stufenlos einstellbare Geschwindigkeit	Einfache Installation und Inbetriebnahme
Leicht ablesbare Digitalanzeige	Beständig gegen Kalkablagerungen	Trockenlaufschutz
Optionale drahtlose Überwachung und Steuerung**	Geräuscharm für mehr Komfort	Einfache Integration in Gebäudemanagementsysteme***
Trinkwasser ACS, WRAS zertifiziert	Trinkwasser ACS, WRAS zertifiziert	Trinkwasser ACS, WRAS zertifiziert.

Model	Max. Durchfluss (m³/h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (W)
<b>ecocirc, ecocirc+</b>	4,5	8	80
<b>ecocirc PRO</b>	1,5	3	25
<b>ecocirc XL, ecocirc XL plus</b>	70	18	1700

\* Im Vergleich zu bestehenden, älteren Installationen

\*\* über Myecocirc App (ecocirc+)

\*\*\* Erweiterte MODBUS & BACNET Kommunikation ecocircXL plus

# Einfache oder doppelte Inline-Kreiselpumpen

**e-LNE (einfach), e-LNT (doppelt), e-LN\_E/H, eLNT\_E/H**

Hocheffiziente Hydraulik für optimierte Betriebskosten

Robustes Design für Zuverlässigkeit und geringen Wartungsaufwand

Option für IE4-Motoren

Die Hydrovar-Drehzahlregelung kann den Stromverbrauch um 85 % senken

Trinkwasser ACS, WRAS zertifiziert



**e-LNE**



**e-LNT**



**e-LN\_E**



**e-LN\_H**

Model	Max. Durchfluss (m <sup>3</sup> /h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Temperaturbereich (°C)
<b>e-LNE</b>	900	95	0,25 bis 90	-25 bis 140
<b>e-LNT</b>	700	95	0,25 bis 37	-25 bis 140
<b>e-LN_E</b>	44	41	0,37 bis 2,2	-25 bis 140
<b>e-LN_H</b>	476	95	0,55 bis 22	-25 bis 140
<b>e-LNT_E</b>	79	39	0,37 bis 2,2	-25 bis 140
<b>e-LNT_H</b>	578	93	0,55 bis 22	-25 bis 140

# Einstufige Kreiselpumpen

**e-NSC (einstufig), e-HSC (zweiseitig saugend)**

---

Hoher Wirkungsgrad für Energieeinsparungen

---

Robustes Design für Zuverlässigkeit und geringen  
Wartungsaufwand

---

Kompaktes Design für einfache Installation

---

Option zur Drehzahlregelung mit Hydrovar

---



**e-NSC**



**e-HSC\***

Model	Max. Durchfluss (m <sup>3</sup> /h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Temperaturbereich (°C)
e-NSC	1900	160	355	-25 bis 140
e-HSC*	5000	200	355	20 bis 121

\* Demnächst verfügbar

# Wärmeenergiezähler und -sensoren

PolluCom®F, PolluStat®, PolluTherm®, PolluTherm®F, PolluFlow®



**PolluCom®F**

**PolluStat®**



**PolluTherm®**

**PolluTherm®F**



**PolluFlow®**



Präzise und zuverlässige Ultraschallmessung für eine Vielzahl von Anwendungen, einschließlich kombinierter Heiz- und Kühlsysteme

Optionale Verwendung für Wasser/Glykol-Gemisch (nur mit mechanischen Durchflusssensoren, nicht zertifiziertes Gerät)

Ausbau der Möglichkeiten zur Fernauslesung und Datenkommunikation

Modulare Kommunikationsschnittstellen für Flexibilität und geringere Speicherkosten

Optionale Umschaltung zwischen Heiz- und Kühlbetrieb (zweites Register)

Standardmäßig lange Batterielebensdauer von 10 Jahren

Flexible Stromversorgung, anpassbar an 230V oder 24V Netzstrom

Model	Zählertyp	Zählergröße	Nenndurchfluss (m <sup>3</sup> )
<b>PolluCom®F</b>	Kompakt	DN15 bis DN20	0,6 bis 2,5
<b>PolluStat®</b>	Kompakt	DN15 bis DN100	0,6 bis 10
<b>PolluTherm®</b>	Kombiniert (Split)	DN15 bis DN100	0,6 bis 60
<b>PolluTherm®F</b>	Kombiniert (Split)	DN15 bis DN40	0,6 bis 60
<b>PolluFlow®</b>	Kombiniert (Split)	DN15 bis DN100	0,6 bis 60

# Warm- und Kaltwasserzähler und Durchflusssensoren

WPD FS Warmwasserzähler, MeiStream FS, AN130 Durchflusssensor



WPD FS Warmwasserzähler



MeiStream FS

AN130 Durchflusssensor



Hervorragende Leistung bei Anwendungen mit hoher konstanter Durchflussmenge

Kompatibel mit dem PolluTherm-Energierechner

Hohe Überlastfähigkeit

Hohe Messstabilität

Hermetisch dichtes Register der Klasse IP68

Schraubanschluss für schnelle und einfache Integration

Pulverbeschichtung für maximalen Korrosionsschutz

Zuverlässige, robuste Konstruktion durch verstärkte Lager

Einfachere Wartung durch herausnehmbares Messelement

Anwendungsflexibilität durch großen Lastbereich

Model	Zählergröße (mm)	Nenndurchfluss (m <sup>3</sup> /h)	Temperaturbereich (°C)
WPD FS Warmwasserzähler	DN40 bis 300	15 bis 600	bis 130
MeiStreamFS	DN50 bis 100	25 bis 60	bis 90
AN130 Durchflusssensor	DN15 bis 40	1,5 bis 10	bis 130

# Kondensat- und Entwässerungspumpen

## Kondensatpumpe

TP1



Komplette, gebrauchsfertige Einheit mit: Pumpe, Tank, Schlauch, Kabel mit Stecker, Rückschlagventil und Alarmausgang

Kompakte Lösung, einfach zu montieren mit Clip-Adapter

Minimaler Energieverbrauch

Vollautomatisch und blockierungssicher

Einfache Installation mit einem Clip-Adapter

Leiser Betrieb

Säureresistentes ABS-Material

# Abwasser & Regenwasserlösungen

Das Wasser dreht sich in einem ewigen Kreislauf immer weiter. Gestört und unterbrochen durch die Anwesenheit des Menschen, seine Gewohnheiten und Bedürfnisse, werden Wasser und Natur auf die Probe gestellt. Eine verantwortungsbewusste und effiziente Sammlung, Verwaltung und Behandlung von gebäudebezogenem Abwasser und Regenwasser ist unabdingbar. Das Gute daran ist, dass es Intelligenz und Technologie gibt, auf die man sich verlassen kann.



# Abwasser & Regenwasserlösungen

Hohe Bevölkerungsdichte, Verstädterung, nicht nachhaltiger Konsum (und rücksichtsloses Verhalten). Die menschliche Bevölkerung stellt die Natur auf eine Probe ... und ihr Wasser. Die Natur kann mit mäßiger Wasserverschwendung und -verschmutzung gut umgehen, aber wenn die Milliarden Liter Abwasser und Fäkalien, die täglich anfallen, nicht behandelt werden, bevor sie wieder in die Umwelt gelangen, ist der Tag des Jüngsten Gerichts bald gekommen. Zu den Abwässern gehören auch Oberflächen- und Überlandabflüsse. Regenwasser, das beim Abschwemmen von Straßen, Parkplätzen und Dächern verunreinigt wird, kann die Umwelt und den Lebensraum von Wildtieren bedrohen sowie Flüsse und Seen schädigen.

Wasser ist lebenswichtig ... für ALLES. Daher konzentriert sich die EU-Wasserpolitik auf den Schutz der Wasserressourcen. Die EU-Wasserrahmenrichtlinie (WRRL) soll die Gewässer schützen, einen guten ökologischen Zustand erreichen und eine nachhaltige Nutzung ermöglichen. In der gesamten EU werden etwa 90 % der kommunalen Abwässer gesammelt und gemäß der EU-Abwasserrichtlinie behandelt.

## Ursprünge, Ursachen, Herausforderungen und Lösungen

Es gibt zahlreiche Quellen und Ursachen für gebäudebezogenes Abwasser und die damit verbundenen Herausforderungen für Eigentümer und Betreiber. Neben Abwässer aus Geschirrspülern, Wäschereien, Duschen und Drainagen müssen auch Überschwemmungen behandelt werden. Verstopfung, schlechter Geruch, Betriebskosten, Energieverbrauch, Reinigung und Reparatur sind weitere Aspekte, die Aufmerksamkeit erfordern. Xylems Gebäudetechnik ist sich all dieser Aspekte bewusst. Für jedes einzelne Gebäude. Überall. Immer mit dem Gedanken an die Nachhaltigkeit.



# Energieoptimierung, Systemsteuerung & Überwachung

## Die weltweit erste Abwassertauchmotorpumpe mit integrierter Intelligenz

### Flygt Concertor®

Flygt Concertor ist die effizienteste und robusteste Lösung für das Abwassermanagement. Dieses Pumpensystem kombiniert ein vollständig integriertes Steuerungssystem mit IE4-Motoreffizienz, adaptiver N-Hydraulik und intelligenten Funktionen. Die einzigartigen Vorteile, die Sie durch diese Funktionen erhalten, werden Ihnen sowohl Zeit als auch Geld sparen, jetzt und auf lange Sicht.

Bis zu  
**70%**  
Energieein-  
sparungen

Bis zu  
**50%**  
Gehäusegröße  
Reduzierung

Bis zu  
**80%**  
reduzierter  
Bestand

Sparen bis zu  
**80%**  
an Reinigungs-  
kosten



## Steuerungen für Pumpstationen

### FGC, SmartRun®

#### FGC400



Vorprogrammiert mit  
geringem Platzbedarf

Leistungsstarker Pumpenschutz

Verbesserte Pumpenleistung

Installiert in weniger als 20  
Minuten

#### SmartRun®



Geringere Ausfallzeiten durch  
automatische Reinigung

Adaptive Geschwindigkeits-  
einstellung zur Optimierung  
der Effizienz

Vorprogrammiert für einfache  
Integration

# Abwasserpumpen

## Abwassertauchpumpen

**DOMO, DOMO GRI, DL, 3000, 1300**

Umfassendes Angebot an Abwasserpumpensystemen für eine Vielzahl von Anwendungen

Jahrzehntelange, marktführende Innovation, integriert in die neuesten Technologien

Anhaltend hohe Effizienz für geringeren Energiebedarf und niedrigere Kosten

Hohe Verfügbarkeit und weniger ungeplante Serviceeinsätze durch reibungslosen Betrieb

Robustes Design für Zuverlässigkeit und geringen Wartungsaufwand

Bequem und einfach zu bedienen



Model	Max. Durchfluss (m³/h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Temperaturbereich (°C)
<b>DOMO</b>	40	14,5	0,55 bis 1,5	35
<b>DOMO GRI</b>	10,8	28	1,1 bis 1,5	35
<b>DL</b>	42	22	0,6 bis 1,5	25 bis 50
<b>3000</b>	6400	100	1,3 bis 680	40 bis 70
<b>1300</b>	1770	71	0,75 bis 50	40
<b>Concertor</b>	360	35 (Abschaltung bei 49)	2,2 bis 7,3	40

# Sammeln & Pumpen von Abwasser & Regenwasser

## Kompaktpumpstationen

TOP Station, Compit 901, Micro, Minibox, Midibox, Singlebox Plus, Doublebox Plus, Maxibox Plus

TOP Station

Einfache Plug-and-Play-Systeme, bei denen alle Komponenten mitgeliefert werden

Management von Feststoffen, Fett, Papier und anderen Gegenständen im Abwasser

Hohe Anpassungsfähigkeit durch umfangreiches Angebot an Pumpen und Zubehör

Optimierte Betriebszeit und Leistung des Systems

Vermeidung von Überschwemmungen, unangenehmen Gerüchen und Sanierungsbedarf, um Strafen zu vermeiden

Geringer Wartungsaufwand, einfache Installation

Intelligente Überwachung für mehr Seelenfrieden



Compit 901



Micro



Minibox,  
Midibox,  
Singlebox plus  
Doublebox plus  
Maxibox plus



# Entwässerung

## Pumpe mit geringer Saugleistung

Ready 4L



Leicht zu tragen

Schnelle Reaktion bei Überschwemmungen oder Aufräumarbeiten

Beginnen Sie mit dem Abpumpen bei extrem niedrigen Wasserständen

Pumpe mit niedrigem Saugvermögen, die Wasserstände bis zu 1-2 mm bewältigen kann

## Schmutzwasser-Tauchmotorpumpen

DOC, DIWA



DOC



DIWA

Einfache Lösungen für eine Vielzahl von Anwendungen in Haus und Garten

Handgriff und leichtes Design für den Transport

Konstruktion aus rostfreiem Stahl für längere Lebensdauer durch Korrosions- und Abriebfestigkeit

Dry-Run-Schutz für Elektromotoren

Einfache Installation und Bedienung

Model	Max. Durchfluss (m <sup>3</sup> /h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Temperaturbereich (°C)
DOC	14	11	0,25 bis 0,55	40
DIWA	25	21	0,55 bis 1,50	50

# Abwasserbehandlungen für Krankenhäuser

## Kompakte Ozonlösungen

### GSO Serie, OCS System

---

Intelligenter Elektrodenschutz (IEP): Höchste Zuverlässigkeit und sicherer Betrieb machen abgesicherte Elektroden überflüssig

---

Geringe Installations- und Wartungsanforderungen

---

Gebaut für den Dauerbetrieb

---



**GSO Serie**

---

Sehr kompakte, effiziente und zuverlässige Ozongeneratoren mit bis zu 400 g O<sub>3</sub>/h

---

Kleine, schlüsselfertige Ozonanlagen

---

Zubehör: Sauerstoffversorgung vor Ort, Ozoninjektions- und Reaktionssysteme, eingebautes Kühlsystem, Prozessanalytoren, Prozesssteuerung und Sicherheitsinstrumente

---



**OCS System**



# Brandschutzlösungen

Wo Rauch ist, da ist meist auch Feuer. Und wenn es brennt, müssen Sie sich auf **wirksame** Lösungen verlassen können, die eine zuverlässige Wasserversorgung, einen unbestrittenen Wasserdruck, eine ausreichende Pumpenkapazität, geräumige Wassertanks und so weiter bieten. Wir wollen, dass Gebäude schöne und komfortable Orte sind, ohne Gefahren. Daher ist es von entscheidender Bedeutung, Brände in Gebäuden so sicher wie möglich zu **verhindern** und zu **kontrollieren**.



# Brandschutzlösungen

**Die zerstörerische Kraft** eines wütenden Feuers können wir uns alle vorstellen. Wir haben es in den Nachrichten, in Filmen und vielleicht auch im wirklichen Leben gesehen. Alle Gebäude, ob alt oder neu, brauchen wirksame Brandschutzlösungen, die das Gebäude und seine Bewohner schützen. **Der Brandschutz** ist ein wesentlicher Bestandteil der ursprünglichen Planung eines jeden neuen Bauprojekts und geht weit über eine Sprinkleranlage hinaus. Bei der Planung und Konzeption eines voll funktionsfähigen wasserbasierten Brandschutzsystems ist eine Menge zu beachten: Pumpenkapazität, Wasserdruck, Wassertanks, Saugleitungen, Feuerlöschpumpen, ein verteiltes Rohrleitungssystem mit festen Verbindungen im gesamten Gebäude, Hydranten, Schläuche und Düsen.

## Druckerhöhung

Für Sprinkleranlagen

### Spiralgehäusepumpen

e-NSC



---

Genauere Konfiguration dank einer breiten Palette von Materialoptionen möglich

---

Erhältlich mit Hydrovar-Pumpensteuerung, für optimale Systemleistung

---

Lange Lebensdauer und einfache Wartung

---

Robustes Design für Zuverlässigkeit und geringen Wartungsaufwand

---

Model	Max. Durchfluss (m <sup>3</sup> /h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)	Temperaturbereich (°C)
e-NSC	1800	160	0,25 bis 0,55	-25 bis 140

# Druckerhöhungsanlagen für den Brandschutz nach EN 12845

GEM



Stabiler und zuverlässiger Wasserfluss für Beregnungsanlagen

Maßgeschneiderte Lösungen für spezifische Systemanforderungen

Flexibler Betrieb mit Elektromotoren oder Dieselmotoren

Verhindern Sie Kurzschlüsse mit Jockey-Pumpenoptionen

Einfache Plug-and-Play-Installationen

Model	Max. Durchfluss (m <sup>3</sup> /h)	Max. Förderhöhe (m)	Max. Leistung (kW)
GEM	766	146	Bis 200

## Wasserverbrauch & Leckageerkennung

### Kombinierte Zähler

WPV-MS, MeiTwinRF



Hohe Flexibilität bei Durchflussmessungen mit extrem breitgefächerten Durchflussprofilen

Misst kleinste Durchflussmengen, um Leckagen und/oder illegalen Wasserverbrauch zu erkennen

Einfache Integration in andere Systeme durch mehrere Kommunikationsschnittstellenoptionen

Einfache Installation und Wartung

Model	Zählergröße (mm)	Nenndurchfluss (m <sup>3</sup> /h)	Temperaturbereich (°C)
WPV-MS	DN150	400	Bis 50
MeiTwinRF	DN100	80	Bis 50

## Ultraschallzähler für Gewerbe und Industrie

Cordonel®



Der Cordonel-Zähler sammelt präzise Daten zu niedrigen und hohen Durchflüssen in Echtzeit. Die Kombination aus fortschrittlicher Ultraschalltechnologie und integrierter Kommunikation macht ihn zu einem hervorragenden Zähler sowohl für die automatische Zählerablesung (AMR) als auch für die fortschrittliche Zählerinfrastruktur (AMI) mit Unterstützung einer Vielzahl von Funkkommunikationstechnologien. Mit dem robusten und zuverlässigen Cordonel-Zähler können Sie Wasserverbrauch, Durchfluss, Temperatur und Druck genau erfassen und messen.



# Die besten Produkte sind nur der halbe Grund, mit uns zu arbeiten ...

## Unsere Mitarbeiter machen den Unterschied

Das Bewusstsein für Nachhaltigkeit hilft uns bei der Entwicklung, Konstruktion und Herstellung von Pumpen und zugehörigen Geräten mit höchster Effizienz und Qualität. Aber das ist noch nicht alles. Wir wenden das gleiche Engagement und Fachwissen auf jeden Aspekt unserer Beziehung zu Ihnen, unseren geschätzten Geschäftspartnern, an. Unsere Mitarbeiter - und die Art und Weise, wie sie mit Ihnen zusammenarbeiten - machen Xylem zu der richtigen Wahl für Ihre Gebäudelösungen.

## Unser Know-how löst die Herausforderung

Niemand verbringt mehr Zeit damit, über intelligente Gebäudelösungen nachzudenken. Mit Hunderttausenden von Kunden und Millionen von Installationen haben wir viel Erfahrung mit allen Herausforderungen des Wasserkreislaufs und können Lösungen entwickeln, die heute und morgen einen Mehrwert bieten.

## Ersatzteile & Service

Um eine schnelle und zuverlässige Wartung und Reparatur unserer Xylem - Produkte in allen Branchen auf der ganzen Welt zu gewährleisten, haben wir ein Netzwerk von autorisierten, lokalen Serviceanbietern aufgebaut. Wir freuen uns, Ihnen unsere professionellen und erfahrenen Xylem Servicepartner empfehlen zu können.

Wenn Sie sich an einen autorisierten Xylem-Servicepartner wenden, können Sie sicher sein, dass Sie einen qualifizierten, hochwertigen Service erhalten. Unsere Partner sind geschult und zertifiziert, um die von Xylem spezifizierten Dienstleistungen zu erbringen, einschließlich der folgenden:

- Installation und Inbetriebnahme
- Reparatur und Wartung
- Wartungsverträge
- Inspektion und Auditierung
- Aufrüstung/Umbau von Anlagen und Ausrüstungen
- Original-Ersatzteile



## Fernkonnektivität und Überwachungsdienste

Ein Wartungsvertrag (PMA) mit Xylem kombiniert intelligente Telemetrie und Überwachung mit einem zustands- oder nutzungsbasierten Wartungsplan, um die Betriebszeit der Anlagen bei optimierten Kosten zu verbessern.





## Unterstützt durch das weltweit größte Vertrauen in die Wasser- und Abwasserkompetenz

Xylem Service & Rental bietet das gesamte Spektrum an technischer Unterstützung und Vor-Ort-Unterstützung, um Risiken zu minimieren, die Betriebszeit zu maximieren und die Betriebskosten zu kontrollieren. Von der Entwicklung intelligenter Systeme der nächsten Generation bis hin zum schlüsselfertigen Betrieb rund um die Uhr - es ist unsere Aufgabe, Ihnen bei der Lösung selbst der komplexesten Wasserprobleme zu helfen.

- Umleitung von Abwasser
- Entleerung von Tanks
- Anmietung von Ersatzanlagen während der Wartung oder bei Reparaturen
- Vorübergehendes Pumpen für den Feuerschutz
- Vorübergehende Rohwasserversorgung
- Probevermietung vor dem Kauf
- Reinigung von Tanks, Wassertests, etc.



## Völlig unbesorgt

Vielleicht brauchen Sie Hilfe bei der Entscheidung, ob Sie vorhandene Geräte überholen oder ersetzen sollen. Vielleicht müssen Sie einen Weg finden, um die Betriebskosten zu senken oder ein Problem zu beheben. Vielleicht möchten Sie die Wartung und Instandhaltung auslagern. Oder vielleicht brauchen Sie eine flexible Möglichkeit, neue Anlagen zu bezahlen. Was auch immer Sie brauchen, um den Wasserbedarf Ihres Gebäudes zu decken, wir tun es. Unser Serviceangebot gibt Ihnen rund um die Uhr volles Vertrauen in Ihr System.

Xylem entwickelt Anlagen für Zuverlässigkeit, Langlebigkeit und niedrige Gesamtbetriebskosten. Dennoch kommt der Zeitpunkt, an dem eine routinemäßige Wartung erforderlich ist, um die Spitzenleistung aufrechtzuerhalten. Xylem-Originalteile gewährleisten eine optimale, zuverlässige Leistung Ihrer Xylem-Anlage und können direkt an Sie oder mit technischer Unterstützung geliefert werden. Wenn Sie es vorziehen, sich selbst um die Wartung zu kümmern, sind Sie bei uns an der richtigen Adresse:

- Schulung für Bediener
- Schulung für den Geräteservice
- Technisches Coaching
- Originalersatzteile





Bauen wir gemeinsam  
eine nachhaltige  
Zukunft

**xylem**  
Building Solutions





# Xylem |'zīləm|

- 1) Das Gewebe in Pflanzen, das Wasser von den Wurzeln nach oben befördert;
- 2) ein führendes globales Wassertechnikunternehmen.

Wir sind ein globales Team, das ein gemeinsames Ziel eint: innovative Lösungen zu schaffen, um den Wasserbedarf unserer Welt zu decken. Im Mittelpunkt unserer Arbeit steht die Entwicklung neuer Technologien, die die Art und Weise der Wasserverwendung und die Aufbereitung sowie Wiedernutzung von Wasser in der Zukunft verbessern. Wir unterstützen Kunden aus der kommunalen Wasser- und Abwasserwirtschaft, der Industrie sowie aus der Privat- und Gewerbegebäudetechnik mit Produkten und Dienstleistungen, um Wasser und Abwasser effizient zu fördern, zu behandeln, zu analysieren, zu überwachen und der Umwelt zurückzuführen. Darüber hinaus hat Xylem sein Produktportfolio um intelligente und smarte Messtechnologien sowie Netzwerktechnologien und innovative Infrastrukturen rund um die Datenanalyse in der Wasser-, Elektrizitäts- und Gasindustrie ergänzt. In mehr als 150 Ländern verfügen wir über feste, langjährige Beziehungen zu Kunden, bei denen wir für unsere leistungsstarke Kombination aus führenden Produktmarken und Anwendungskompetenz, getragen von einer Tradition der Innovation, bekannt sind.

**Weitere Informationen darüber, wie Xylem Ihnen helfen kann, finden Sie auf [xylem.com](https://www.xylem.com).**



## Deutschland

Xylem Water Solutions Deutschland GmbH  
Biebigheimer Straße 12  
63762 Großostheim  
Tel. +49 6026 943-0  
[info.lowaraDE@xylem.com](mailto:info.lowaraDE@xylem.com)  
[www.xylem.com/de-de](https://www.xylem.com/de-de)

## Österreich

Xylem Water Solutions Austria GmbH  
Ernst Vogel-Straße 2  
2000 Stockerau  
Tel. +43 2266 604  
[info.austria@xylem.com](mailto:info.austria@xylem.com)  
[www.xylem.com/de-at](https://www.xylem.com/de-at)

Vertreter aus der Schweiz finden Sie auf [www.xylem.com](https://www.xylem.com)

